

核發機關填註

CADRE RESERVÉ A L'ADMINISTRATION

六個月內兩寸半身彩色
近照兩張

Veuillez joindre deux

photographies

couleurs (prises dans

les derniers 6 mois)

本表格係免費供應

Ce formulaire est

GRATUIT

核准 拒件

簽證類別：停留 居留

簽證效期

簽證號碼

停留期限

簽證日期

外交 禮遇

入境次數：單次 多次

費 額

審核意見及備註：

複審官員簽章

初審官員簽章

中華民國簽證申請表 FORMULAIRE DE DEMANDE DE VISA POUR TAIWAN, REPUBLIQUE DE CHINE

本表格須由申請人親自簽署,未成年兒童之申請表須由其父母或合法監護人簽署

Formulaire à signer par le demandeur. Si le demandeur est mineur, le formulaire doit être signé par un parent ou le tuteur légal.

請以正楷填寫各欄 Formulaire à remplir EN LETTRES CAPITALES.

擬申請何種簽證 QUEL TYPE DE VISA SOLLICITEZ-VOUS ?

1. 種類：停留簽證 居留簽證 外交簽證 禮遇簽證
Catégorie Visiteur Résident Diplomatique Courtoisie

2. 入境次數：單次 多次
Entrée(s) Simple Multiples

申請人資料 RENSEIGNEMENTS SUR LE DEMANDEUR: 姓 Nom de famille

3. 全名(與護照所載相同): Nom (identique à celui du passeport)
名 Prénom (s)

4. 舊有或其他姓名(如有):

Autres noms ou prénoms (le cas échéant)

5. 中文姓名(如有):

Nom chinois (le cas échéant)

6. 國籍:

Nationalité

7. 舊有或其他國籍(如有的話):

Nationalité antérieure ou autre nationalité

8. 性別：男 女

Sexe Masculin Féminin

9. 婚姻狀況：未婚 已婚 鰥寡 分居 離婚

Statut Civil Célibataire Marié Veuf Séparé Divorcé

10. 出生日期: 年Année 月Mois 日Jour

Date de naissance

11. 出生地點: 市(Ville) 國(Pays)

Lieu de naissance

12. 職業:

Profession

13. 服務機關或就讀學校:

Nom de l'employeur ou de l'établissement scolaire

14. 在台住址及電話號碼:

Adresse et numéro de téléphone à Taiwan

15. 本國住址及電話號碼:

Adresse de résidence et numéro de téléphone dans le pays d'origine

申請人護照 PASSEPORT DU DEMANDEUR:

16. 種類：外交 公務 普通 其他;請指明:

Type Diplomatique Officiel Ordinaire

Autre; veuillez préciser

17. 號碼:

N°:

18. 效期屆滿日:

Date d'expiration

19. 發照日期: 年Année 月Mois 日Jour

Date de délivrance

20. 發照地點:

Lieu de délivrance

訪台行程 SEJOUR A TAIWAN, RDC:

21. 訪台目的：旅遊 洽商 過境 就學 應聘 依(探)親 宗教
Motif du voyage Tourisme Affaires Transit Études Travail Familiale Religion

其他(請指明):

Autre (veuillez préciser)

22. 預定抵達日期: 年Année 月Mois 日Jour

Date d'arrivée

23. 預定離境日期: 年Année 月Mois 日Jour

Date de départ

在台關係人(如有) Références à Taiwan (facultatif):

姓名

Nom

與申請人關係

Lien avec le demandeur

在台關係人之身分證字號或外僑居留證號碼

N° carte d'identité / carte de séjour de la personne à Taiwan.

住宅電話號碼

Numéro de téléphone (D).

住址:

Domicile habituel

辦公室電話號碼

Numéro de téléphone (B).

條碼粘貼區

★ 請據實回答以下問題 LE DEMANDEUR EST PRIÉ DE LIRE ATTENTIVEMENT CE QUESTIONNAIRE ET D'Y REpondre PAR OUI OU PAR NON :

- A. 是否在中華民國境內或境外曾有犯罪紀錄或曾經拒絕入境、限令出境或驅逐出境？
Avez-vous déjà fait l'objet d'une condamnation en République de Chine (Taiwan) ou à l'étranger, vous a-t-on déjà refusé l'entrée en République de Chine (Taiwan) ou bien en avez-vous déjà été expulsé(e) ?..... Oui.... Non
- B. 是否曾非法入境中華民國者？
Etes-vous déjà entré(e) à Taiwan illégalement ?..... Oui.... Non
- C. 是否患有足以妨害公共衛生或社會安寧之傳染病(如愛滋病)、精神病,或吸毒或其他疾病或吸毒成癮者？
Avez-vous déjà été atteint(e) d'une maladie transmissible (par exemple le SIDA), souffert d'une incapacité mentale ou physique, ou consommé des drogues ou des narcotiques ?..... Oui.... Non
- D. 是否曾在中華民國境內逾期停留、逾期居留或非法工作？
Avez-vous déjà dépassé votre limite de séjour à Taiwan après expiration d'un visa de résident ou de tourisme ou avez-vous déjà travaillé illégalement à Taiwan ?..... Oui.... Non
- E. 是否曾從事管制藥品(如毒品)交易？
Avez-vous déjà été impliqué dans le trafic de stupéfiants ?..... Oui.... Non
- F. 你是否曾遭中華民國駐外代表機構拒發簽證？
Vous a-t-on déjà refusé un visa pour Taiwan ?..... Oui.... Non
- G. 是否曾以其他姓名申請中華民國簽證？
Avez-vous fait auparavant des demandes de visa pour Taiwan sous un autre nom?..... Oui.... Non

對以上任何一項的回答是「是」並非自動表示沒有資格獲得簽證。如果你的回答是「是」，或對任何一項有疑問，最好請你親自來面談。如果現在不能親自來，請另備書面說明與申請表一齊提出。

Attention : Répondre par OUI ne signifie pas nécessairement que le visa vous sera refusé. Si vous répondez par OUI à l'une des questions ci-dessus ou si vous avez des questions à poser, il est recommandé de vous présenter en personne au guichet du service des visas. Si vous ne pouvez pas déposer ce questionnaire en personne, veuillez préparer une déclaration et joindre à ce formulaire des pièces justificatives.

茲聲明 Déclaration :

本人確知 Je certifie:

- 已閱讀並了解申請表各節，並聲明表內所填覆之各項內容均屬確實無誤。
Avoir lu et compris toutes les questions posées dans ce formulaire et que toutes les réponses fournies sont, autant que je sache, exactes.
- 我明白任何虛偽或誤導的陳述都可能讓我被拒發簽證或被拒絕進入中華民國。
Que je comprends que de fausses déclarations soient susceptibles d'entraîner le refus d'un visa ou l'interdiction d'entrée à Taiwan, R.D.C.
- 我同時瞭解中華民國政府有權不透露拒發簽證之原因並不予退費。
Admettre que le Gouvernement de la République de Chine (Taiwan) se réserve le droit de ne pas révéler les raisons d'un refus de demande de visa et du non-remboursement des frais.
- 本人所填之簽證申請表一經繳交即成為中華民國政府所有,無法退還。
Avoir noté que ce formulaire, une fois rempli, devient la propriété du gouvernement de la République de Chine (Taiwan) et qu'il ne me sera pas rendu.
- 我了解在台灣曾設有戶籍的中華民國國民，一旦入境中華民國將受中華民國法律管轄。★依據役男出境處理辦法第十四條規定「在臺原有戶籍兼有雙重國籍之役男，應持中華民國護照入出境；其持外國護照入境，依法仍應徵兵處理者，應限制其出境」。★有關服役規定請上內政部入出國及移民署網站：<http://www.immigration.gov.tw/>。
Savoir que tout citoyen de la République de Chine (Taiwan) ayant été enregistré comme résident à Taiwan est soumis aux lois de la République de Chine (Taiwan). Conformément aux dispositions de l'article 14 de la loi relative au droit de sortie du territoire des conscrits: «tout appelé déjà enregistré comme résident à Taiwan et possédant simultanément la double nationalité, devrait présenter le passport de la République de Chine (Taiwan) pour entrer et sortir de Taiwan; tout appelé entrant à Taiwan avec un passport étranger sera dûment recruté pour le service militaire et devra être interdit de sortir du territoire de Taiwan. Pour les dispositions relatives à la conscription du service militaire, consultez le site Internet du Bureau d'Immigration du Ministère de l'Intérieur: <http://www.immigration.gov.tw/>.

警告 AVERTISSEMENT:

依據中華民國刑法，販賣、運送毒品者可判處死刑。

Le trafic de stupéfiant est passible de la peine de mort selon le Code pénal de la République de Chine (Taiwan).

申請年月日 DATE DE LA DEMANDE : _____

申請人簽名 SIGNATURE DU DEMANDEUR : _____

(請親簽) (signature personnelle obligatoire)

代理人簽名 POUR LES MINEURS, SIGNATURE DU REPRESENTANT LEGAL : _____

與申請人關係 Relations avec le demandeur : _____

代理人全名、住址及電話 Nom, adresse et numéro de téléphone du représentant légal

姓名 Nom et Prénom : _____ 電話 N° de téléphone : _____

住址 Domicile habituel : _____